

78 (TOO,SO,troppo tanto così in inglese)

**TROPPO – TANTO – COSI'**

(Suggerimento musicale: [THE GREAT PRETENDER](#))

TROPPO, TANTO, e COSI' si traducono con le stesse modalità di MOLTO e POCO  
( vedi Lez 24 )

	<b>Davanti ad Aggettivo o Avverbio</b>	<b>Davanti a Nome singolare .o dopo Verbo</b>	<b>plurale</b>
MOLTO	<b>VERY</b> (molto bello= very nice)	<b>MUCH</b> (molto denaro=much money) (lavorò molto= He worked much)	<b>MANY</b> (molti errori= Many mistakes)
POCO	<b>NOT VERY</b> (poco bello= Not very nice)	<b>LITTLE</b> (poco denaro=little money) (lavorò poco = He worked little)	<b>FEW</b> (pochi errori = Few mistakes)
COSI' (o TANTO)	<b>SO(sòu)</b> (così bello= (tanto bello= So nice )	<b>SO MUCH</b> (tanto denaro = So much money) (lavorò tanto = (He worked so much)	<b>SO MANY</b> (tanti errori= So many mistakes)
TROPPO	<b>TOO(tù:)</b> (Troppo bello= Too nice)	<b>TOO MUCH</b> (troppo denaro = Too much money) (lavorò troppo= He worked too much)	<b>TOO MANY</b> (troppi errori= Too many mistakes)

Ricordiamo altre importanti espressioni di quantità tra quelle già viste.....

UN PO' DI = **A LITTLE** (Es. Mangia un po' di carne! = EAT A LITTLE MEAT(*mì:t*)!  
(Invece di A LITTLE, un'espressione più familiare è A BIT OF o A LITTLE BIT OF...  
Es. Vorresti un po' di formaggio? = WOULD YOU LIKE A BIT OF CHEESE? (o a little bit of  
cheese, o some cheese)

ALCUNI = **A FEW** (*efiù:*) Es. C'erano alcune ragazze = THERE WERE A FEW GIRLS  
( A volte, invece di A FEW si preferisce usare il partitivo, che ha in sé anche il significato di  
"alcuni"...quindi invece di A FEW, si può usare SOME ( o, in frase interrogativa o negativa ANY)  
(...THERE WERE SOME GIRLS....WERE THERE ANY GIRLS?)

MOLTO / MOLTISSIMO = **A LOT OF** ( o **LOTS OF** ) ( "un mucchio di".."mucchi di" )

Es. Moltissimo denaro = A LOT OF MONEY.....o...LOTS OF MONEY

Invece di A LOT OF/ LOTS OF, con lo stesso significato di "un mucchio di" ci sono anche  
**A DEAL(dì:l) OF ....A GREAT DEAL OF**

Es. Ha moltissimo denaro e moltissimi amici = HE HAS A GREAT DEAL OF MONEY AND FRIENDS

Stesso significato ha anche **PLENTY(plènti) OF** , che significa "abbondanza di"

Es. Non preoccuparti, abbiamo moltissimo tempo = DON'T WORRY! WE HAVE PLENTY OF TIME!

TOO(tù:) a fine frase

Abbiamo incontrato TOO, col significato di “troppo”....,ma non è l’unico significato che TOO ha. TOO ha anche il significato di “anche”

In realtà, la prima e più importante traduzione di “anche” è ALSO(òlsou), ma ALSO si usa nel corso della frase, a volte nella stessa posizione che ha in Italiano, a volte, prima del verbo, come se fosse un avverbio di tempo indeterminato (Vedi Unit 34)

(Es.Mangiò anche un po’ di formaggio= HE ALSO ATE(è:t) A LITTLE BIT OF CHEESE(tcì:z))

Molto spesso, invece di ALSO, gli Inglesi usano TOO in posizione di fine frase.

(Es. HE ATE A LITTLE BIT OF CHEESE TOO)

(Altro esempio... “puoi venire anche tu..!” = YOU CAN COME TOO )

Frasi per esercizio di Comprensione e Retroversione

Jimmy(dzìmi), why are you eating all those crisps? You are too fat(fàet)..... You eat too much! The doctor will soon(sù:n) put(pùt) you on a diet(dàiet)!	Jimmy, perchè mangi tutte quelle patatine? Sei troppo grasso..... Mangi troppo! Il dottore ti metterà presto a dieta!
Why is Mrs.Fox so bad tempered(bàed tèmpe*d)? Well, I don’t know, she is old, and her health(hè:lth) is not very good. They also(òlsou) say that she’s a very generous(dzènres) woman... She gives a lot of money to help the Parish(pàerish).	Perchè è così scorbatica la Sig. Fox? Beh, non lo so, è vecchia, e la sua salute è poco buona. Dicono anche che sia una donna molto generosa. Dà molti soldi per aiutare la Parrocchia.
What is this? It’s fine(fàin), a fine for speeding(spì:din’)...The Police(poli:s) stopped us on the motorway(mòute*uei)... We were ten miles too fast(fà:st)! ...Another fine for speeding...that’s too much...I won’t pay it, this time!	Cosa è questa? E’ una multa per eccesso di velocità...La Polizia ci ha fermato sull’Autostrada. Eravamo dieci miglia troppo veloci ! ...Un’altra multa per eccesso di velocità... ...è troppo....Non la pagherò, questa volta!
I’m freezing(fri:zin’)!...Could you make some tea, please? Yes, I am freezing, too....It’s so cold tonight... Tea will be ready(rè:di) in a few minutes(mìnits)!	Sto gelando!...Potresti fare un po’ di the, per favore? Sì, sto gelando anch’io...E’ così freddo stasera.. Il the sarà pronto in pochi minuti!

Impariamo Vocabolario, e Pronuncia!

Gelare = TO FREEZE(fri:z)	Andar veloce = TO SPEED(spì:d)
Anche(posizione normale) = ALSO(òlsou)	Anche (posizione finale) = TOO(tù:)
Pronto = READY(rè:di)	Autostrada =MOTORWAY(mòute*uei)
Grasso = FAT(fàet)	Veloce = FAST(fa:st)
Dieta = DIET(dàiet)	Mettere a dieta = TO PUT (pùt) A dieta =ON A DIET
Parrocchia = PARISH (pàerish)	Polizia = POLICE(poli:s)